想要获取更多资源吗?

点击上方图片，即可进入修行资料中心，探索浩如烟海的佛经经典、禅修指南、开示讲记以及实修方法等珍贵内容。这里汇集了助您精进修行的各类资源，无论您是初学者还是资深修行者，都能在此找到滋养法身慧命的甘露法雨，开启智慧，增长福德，成就菩提！

称名「念念不舍」考：从《无量寿经》到善导大师与法然上人的转折（之摘录）转帖者说：
　　此文发表在台湾《现代净土》论坛的“净土经典之考辩”上 作者： 温金柯。

此文有(一)、（二）、（三）、（四）四个部分，其中(一)和（二）略之！故正文部分从（三）开始。

(三)观念溯源：始自「十念」与「十声」的歧义善导大师与法然上人的念佛观，被称为「本愿法门」，也就是说，根据弥陀的本愿而立教。他们说的「弥陀本愿」，乃是专指《无量寿经》四十八愿中的第十八
愿而言。但是我读《无量寿经》，不能不觉得《无量寿经》所显示的意趣，和法然上人所说的并不相同。至少，我觉得《无量寿经》并没有透露出要人们「抛舍万
行，唯立称名一行」的意思。我认为，从《无量寿经》到善导大师，再到法然上人，在这中间有一些观念的转折，逐渐发展出来的脉络。以下我试着把这个脉络理出来。
　　《无量寿经》的第十八愿，亦即弥陀的本愿，依通行的曹魏．康僧铠译本，是这样写的：

「设我得佛，十方众生，至心信乐，欲生我国，乃至十念，若不生者，不取正觉。唯除五逆，诽谤正法。」这里的「十念」，严格的依文解义(依法解经，依经解义)，指的应该是「产生『欲生我国』的想法十次」的意思，而不是「称佛名号」十次的意思。

但是善导大师的理解，显然是把这一段经文中的「十念」解释成为「称佛名号十次」的意思。因为他在《观念法门》就直接把这一段经文改写成：

「若我成佛，十方众生，愿生我国，称我名字，下至十声，乘我愿力，若不生者，不取正觉。」《往生礼赞》也改为：

「若我成佛，十方众生，称我名号，下至十声，若不生者，不取正觉。」善导大师这样的改写，可能同时隐含两层意思。

一是他也清楚的看到经文中的「十念」至少在表面上，并不等同於「称我名字十声」的意思，否则，他直接沿用原文就好，不必改动。
　　第二、他觉得这样的改动并没有改变原意，否则就犯了窜改经文的过失。

然则，这两层意思可能是相互矛盾的。因为两句话的意思，不会既不一样，又一样。但是我认为，善导大师之所以觉得可以这样改动，还有一个重要的原因，就是在汉语中「十念」可以有「十个念头」和「念十声」两个意思。或许因此善导大师认为，把「十念」改写成「十声」只是把意思明确下来，而没有任何的窜改之处。

（（转帖者评：在汉语中「十念」不仅可以有「十个念头」和「念十声」两个意思，而且可以有更多的意思，比如「十念顷」、「十念怀疑」、「十念诽谤」、「十念信心」、「十念念佛」.....是故要想弄清「十念」的具体之含义，必须依据其上下文义而判断之！！！而「本愿十念」之真意显然是唯一的，不可替代的！其唯一的意思便是“十念（或十次）的愿生佛国心”，而不是、也不可能是“十声之称名”或“十念之念佛”！！！）但是，我们必须注意的是，毕竟佛经是从梵语或其他西域语言翻译过来的。如果因为翻译成汉语以後，由於汉语的使用情境而造成的歧义，因而衍生出新的解释，就属於无心之失了。

(转帖者评：歧义之产生与“汉语的使用情境”无关！与曹魏.康僧铠之译文无关！这是因为曹魏.康僧铠的译文“欲生我国乃至十念”是完全正确的，它本身就是“十念的欲生我国之心”而不是“十声之称名”！！！)(四)「十念」的原意

我们可以透过梵语原本，或者不同语言的译本，来回复经文的原意，避免汉语的歧义之失。
　　英国学者F. Max
Mueller根据梵语《无量寿经》译成的英译本，关於汉译本第十八愿的相对经段，译为：
　　「” O Bhagavat, if those beings who in immeasurable and innumerable Buddha countries, after they have heard my name, when I shall have obtained Bodhi, should direct their thought to be born in that Buddha country of mine, and should for that purpose bring their stock of merit to maturity, if these should not be born in that Buddha country, even those who have only ten times repeated the thought of that Buddha country, barring always those beings who have committed the five deadly sins, and who have caused an obstruction and abuse of the good Law, then may I not obtain the highest perfect
knowledge.」将此段再译为汉语，是：「世尊！无量无边佛国的众生，在我得菩提之後，如果他们听到我的名号，想要出生在我的佛国，以圆满他们所累积的功德；除非他们曾经犯了五逆之罪，或者曾经毁谤正法，否则即使他们只重复这样的想法十次，却无法生於我的佛国的，那麽我就不取正觉。」（转帖者评：该愿之中弥陀明确规定，是要以“想要出生在我的佛国”的“想法（念头！）”为往生之因的！既以“想要出生在我的佛国的念头”为因，当知“一个念头”足已！有因必有果嘛！身口意三业的任何一个造作，乃至心中生起的任何一个念头都可以为“因”嘛！！弥陀选取“欲生我国之心”，“乃至一念的欲生我国心”为“往生之正因”完全符合佛教的最基本的“因果之规律”嘛！！！有何不可乎？！）这个译本和汉译通行译本

「设我得佛，十方众生，至心信乐，欲生我国，乃至十念，若不生者，不取正觉。唯除五逆，诽谤正法。」比对起来，有两个地方可以说，一是：
「十念」清楚的指的是「欲生佛国十次」，而不是「称佛名号十声」！
由此可见，善导大师将汉语的译本解释为後者，是一种误读。

二是：它将愿求往生极乐净土的众生的想法点出来，往生净土是为了「圆满自己修行的功德」。

可以进一步再说明的是，关於「乃至十念」的梵语，日本佛教学者藤田宏达「净土教中行之中心问题」一文曾加以解说。这里引用两段，第一段是：

十念之念的原语，为citta。《无量寿经》第十八愿之「乃至十念」之相当梵文明白说明「即使由此生起十念」（antaso dasabhis cittotpada-parivartain），这同样表现在三辈段下辈文中有所说明。即依据《无量寿经》「乃至十念」，相当梵文中说：「即使由起十心」（dasacittopadat），应该注意，更在《无量寿经》「乃至一念」，梵文是「即使生起一念」（antasaekacittotpadenapi）几乎是同样的使用。

（转帖者评：只要翻开佛教字典便可知道：“一念”是“一个念头”或者是“一念之时间”！至于到底是“一个什么样的念头”，或在“一念顷的时间”之内到底发生了什么样的事情，则要由其所处的语言情境和其上下文义来决定！所以，「即使由起十心」（dasacittopadat）和「即使生起一念」（antasaekacittotpadenapi）的具体之含义，也只能具体问他具体分析，而不能一概而论！唯一可以确定的是“乃至一念”和“乃至十念”之“念”，绝非定是“念佛之念”！更不一定是“称名之念”！！！）第二段，藤田宏达说：「顺便一说，此一念说，在中国、日本之净土教中，所了解称名念佛之意是如所周知的，看出是後世之解释，从现在看来，几乎是可以成为决定说。」对藤田宏达先生此二段文字，可进一步的说明是：
梵语原本，根本没有「念」的意思。
因此，藤田宏达接着指出：
中国、日本净土宗把一念解释为一声，是「後世之解释」！
换言之，不是经典原来的意思！
他认为，比对梵本之後，「几乎是可以成为决定说」。
（以下之内容略）！

师兄，您好，分享给您学佛精品好书，建议使用电子书阅读器，保护视力，需网盘保存、下载、解压缩，欢迎流通赠阅！
传统文化、戒淫修福、中医养生等
http://pan.baidu.com/s/1kTunurP

弘扬和落实中华传统文化
http://pan.baidu.com/s/1bnhbS4Z

乾隆大藏经（龙藏）txt全-精排版
https://pan.baidu.com/s/16lPR77SvjgPBg2pHsOp2iw

净土宗经论-精排版
https://pan.baidu.com/s/1NcY19feLvDZm739KrGqe5A

https://pan.baidu.com/s/1WGHNSw0kImKgF-Q3mEJ3lQ

般若文海txt
http://pan.baidu.com/s/1xM8Ou

好听的佛号，分享给您
https://pan.baidu.com/s/1XOnbMzMfFluY1h2mlfJTsw

南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛
弘愿寺，为纯依善导大师之教、专修净土的念佛道场；寺名「弘愿」，典出善导大师《观经疏》「别意之弘愿」，意为：乘弥陀弘誓大愿力，一切众生得生净土。弘愿寺殿堂建制、本尊安奉、牌匾楹联、念诵仪规，皆完全依善导大师「五正行」为标准，唯突出一个「专」字——专净土，专念佛，专善导。
https://www.hongyuan.si/
以善导大师的净土思想为弘法理念，所有法宝均为免费结缘，免费邮寄。欢迎索请！

佛教净土宗(上面有很多TXT格式经论)
http://www.pureland-buddhism.org/

净宗讲堂 在线观看
http://www.jingzongfashi.com/

戒色义工收集整理
戒色百科全书
http://pan.baidu.com/share/link?shareid=617125&uk=2701938221

东方人生智慧珍品系列丛书（共10册）已绝版
http://pan.baidu.com/s/1tJAWi

请勿堕胎反堕胎宣传单和书籍（请转发，功德无量，利益无量）
http://pan.baidu.com/s/1ntNwL4l

排版助手软件（电脑版，可以排版TXT格式文档，优化格式错误，提升阅读体验）
https://pan.baidu.com/s/1qTdJTPjQarMapJjmFJ3tVA